



Distr.: Limited
3 December 2010
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الثالثة والثلاثون
كانكون، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر - ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
البند ٤ من جدول الأعمال
تطوير التكنولوجيات ونقلها

تطوير التكنولوجيات ونقلها

مشروع استنتاجات مقترح من رئيس الهيئة الفرعية

١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ بتقرير فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيات عن نتائج أعمال الفريق، بما في ذلك اجتماعه العادي السادس الذي عُقد من ١٩ إلى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠ في بون، ألمانيا^(١)، وأحاطتا علماً بالتقرير الشفوي الذي قدمه نائب رئيس فريق الخبراء عن نتائج أعمال الفريق. ولاحظت الهيئتان الفرعيتان أن فريق الخبراء أحرز تقدماً ملموساً في تنفيذ برنامج عمله الخاص بالفترة ٢٠١٠-٢٠١١. كما أعربت عن تقديرهما لرئيس فريق الخبراء، السيد بروس ويلسن (أستراليا)، ونائب الرئيس، السيد نجم الدين قطبي الحسن (السودان)، لقيادتهما الفريق في الماضي قديماً ببرنامج عمله الخاص بالفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

٢- ورحبت الهيئتان الفرعيتان بالدليل المحدث المعنون إجراء تقييم للاحتياجات من التكنولوجيات في مجال تغير المناخ (المشار إليه فيما يلي بعبارة دليل التقييم)، الذي شارك في إعداده برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والأمانة بالتعاون مع فريق الخبراء ومبادرة التكنولوجيات المناخية. وشجعت الهيئتان الفرعيتان الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول)، التي تجري حالياً عمليات تقييم لاحتياجاتها من التكنولوجيات أو تقوم بتحديث هذا التقييم، على استخدام دليل التقييم المحدث.

٣- ورحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالتقرير الذي قدمه فريق الخبراء عن خيارات تيسير البحث والتطوير التعاونيين في مجال التكنولوجيا^(٢). ولاحظت أن التقرير يتضمن كترًا من المعلومات ومجموعة من النتائج التي يمكن أن تستفيد منها الأطراف في مناقشاتها للمسائل المتصلة بتطوير التكنولوجيا ونقلها، بما فيها طريقة تحفيز الأعمال التعاونية بشأن البحث والتطوير في مجال التكنولوجيا سواء في إطار الاتفاقية أو خارجها.

٤- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن الأمانة نظمت، بمساعدة حكومة سنغافورة وبالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومصرف التنمية الآسيوي، ومبادرة التكنولوجيا المناخية حلقة العمل الإقليمية لآسيا والمحيط الهادئ بشأن إعداد مشاريع نقل التكنولوجيا من أجل تمويلها، التي عُقدت في سنغافورة من ٢٦ إلى ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. وأعربت الهيئة الفرعية عن تقديرها للمساعدة التي قدمتها حكومة سنغافورة باستضافة حلقة العمل المذكورة.

٥- ورحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالتقرير الذي أعدته الأمانة عن برنامج التدريب الإقليمي بشأن إعداد المشاريع^(٣)، الذي عُقد في أفريقيا، وآسيا، والمحيط الهادئ، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وأحاطت علماً بالمعلومات الواردة في التقرير بشأن النتائج التي أسفر عنها تنظيم حلقات العمل هذه والخبرات والدروس المستفادة منها. واعترفت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالحاجة إلى تنظيم مزيد من حلقات العمل التدريبية باللغتين الفرنسية والإسبانية وبأن أي إجراءات ممكنة للمتابعة ستقتضي الاستفادة من هذه الخبرات والدروس المستفادة.

٦- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات التي قدمتها شفويًا مبادرة التكنولوجيا المناخية بشأن استمرار توسيع نطاق الشبكة الاستشارية للتمويل الخاص التابعة لمبادرة تكنولوجيا المناخ في تعزيز قدرات مطوري المشاريع وغيرهم من مقترحي المشاريع للحصول على رأس المال الخاص من أجل تمويل مشاريع واقعية في مجال الطاقة النظيفة، بما فيها الطاقة المتجددة، كما شجعت مبادرات أخرى متعددة الأطراف على تقديم المعلومات المتعلقة بالأنشطة التي أدت إلى تعزيز وتسريع تطوير التكنولوجيا ونقلها إلى البلدان النامية.

٧- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن الأمانة ستنظم في مطلع عام ٢٠١١ حلقة عمل بشأن الممارسات الجيدة في إجراء عمليات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا على النحو المبين في برنامج العمل المحدث لفريق الخبراء للفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وأعربت عن تطلعها إلى تلقي التقرير المتعلق بنتائج حلقة العمل هذه في دورتها الرابعة والثلاثين.

٨- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم، رهناً بتوافر الموارد، بما يلي:

(٢) FCCC/SBSTA/2010/INF.11

(٣) FCCC/SBSTA/2010/INF.6

(أ) تنظيم حلقات عمل تدريبية باللغتين الفرنسية والإسبانية بشأن إعداد مشاريع نقل التكنولوجيا من أجل تمويلها لفائدة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، بالتعاون مع المنظمات الدولية والمبادرات المعنية؛

(ب) القيام، بمشاركة المنظمات الدولية والمبادرات المعنية، بتنظيم دورة تدريبية نموذجية تجمع بين التدريب عبر الإنترنت والتدريب وجهاً لوجه على إعداد مشاريع نقل التكنولوجيا من أجل تمويلها، والبناء على الخبرات والدروس المستفادة من برنامج التدريب الإقليمي على إعداد المشاريع المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين.

٩- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المعنية التي تستطيع تقديم الدعم المالي للأنشطة المشار إليها في الفقرة ٨ أعلاه أن تفعل ذلك.